

中英对照

NATIONAL
GEOGRAPHIC
国家地理学会

WO DE PI FU BAO ZHE WO
我的皮肤包着我

作者 贝琪·贝恩斯
翻译 李永适 刘星敏

yī běn guān yú
一本关于
pí fū de shū
皮肤的书



Boulder
Publishing
大石精品图书



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

kàn yī kàn
看一看



nǐ de pí fū
你的皮肤。

zhè běn shū huì gào su nǐ yī xiē guān yú pí fū de zhī shì
这本书会告诉你一些关于皮肤的知识，



rán hòu nǐ kě yǐ tōng guò shū hòu de xiǎng xiǎng kàn xiǎng xiǎng
然后你可以通过书后的“想想看”，想想



wèn tí zhǎo zhǎo dá àn
问题，找找答案



zuò zuò shì yàn
做做试验。



tōng wǎng zhī shì de dào lù bù shì bǐ zhí de
通往知识的道路不是笔直的，

yǒu shí nǐ xū yào guǎi gè wān er
有时你需要拐个弯儿！



美国国家地理学会的
收益，用于支持探索、
环保、研究和教育项目。

ISBN 978-7-5110-0281-5



9 787511 002815 >

www.boulderbooks.net

定价：12.00元

xiàn gěi wǒ zuì wéi dà de fù mǔ

献给我最伟大的父母。

gǎn xiè nǐ men jǐ yǔ wǒ de ài hé zhī chí

感谢你们给予我的爱和支持……

dāng rán hái yǒu wǒ de pí fū

当然，还有我的皮肤。

——贝琪·贝恩斯



Photo Credits

Corbis: 22

Getty: Cover, 2, 4, 6, 9, 10, 12, 13, 15, 17, 23, 24

iStock: 21

PunchStock: 7, 8, 14, 16, 17, 18, 20, 21

图书在版编目(CIP)数据

我的皮肤包着我 / (美) 贝恩斯著; 李永适, 刘星敏译.

——北京: 海豚出版社, 2010.5 (想想看)

ISBN 978-7-5110-0281-5

I. ①我… II. ①贝… ②李… ③刘… III. ①常识课

—学前教育—教学参考资料 IV. ①G613.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第079758号

总策划: 李永适 俞晓群

书名: 我的皮肤包着我

作者: 贝琪·贝恩斯 翻译: 李永适 刘星敏

责任编辑: 吕莺 李忠孝 张彬 吴欧 (特邀)

出版发行: 海豚出版社

网址: <http://www.dolphin-books.com.cn>

地址: 北京西城区百万庄大街24号 邮编: 100037

电话: 010-68326332 传真: 010-68998879

印刷: 深圳当纳利印刷有限公司

开本: 24开 字数: 3千字

印数: 10000册

版次: 2010年6月第1版 2010年6月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5110-0281-5

定价: 12.00元



美国国家地理学会的

收益, 用于支持探索、

环保、研究和教育项目。

Your Skin Holds You In Text by Becky Baines

Copyright © (2008) National Geographic Society. All rights reserved.

Reproduction of the whole or any part of the contents

without written permission from the publisher is prohibited.

Copyright © (2010) (Simplified Chinese Edition) National Geographic Society.

All rights reserved.

本作品中文简体版权由美国国家地理学会授权北京大石创意文化传播有限公司所有。未经许可, 不得翻印。

WO DE PI FU BAO ZHE WO
我的皮肤包着我

yī běn guān yú pí fū de shū
一本关于皮肤的书

作者

贝琪·贝恩斯

翻译

李永适 刘星敏



CDG

海豚出版社

DOLPHIN BOOKS

中国国际出版集团

pí fū yǒu hǎo duō
皮肤有好多
bù tóng de yán sè
不同的颜色。



pí fū yǒu yán sè shì yīn wèi lǐ miàn yǒu
皮肤有颜色是因为里面有
yī zhǒng jiào zuò hēi sè sù de dōng xī
一种叫做“黑色素”的东西。





nǐ yōng yǒu de hēi sè sù yuè duō
你拥有的黑色素越多，

nǐ de fū sè jiù yuè shēn
你的肤色就越深。

ér qiě yán sè hái huì biàn
而且颜色还会变！



fēn hóng de liǎn dàn er
粉 红 的 脸 蛋 儿



lěng de shí hou pí fū wèi nǐ
冷的时候，皮肤为你

nǐ de pí fū xià miàn yǒu yī céng zhī fáng
你的皮肤下面有一层脂肪，
shì tā ràng nǐ de tǐ wēn bǎo chí zài wēn
是它让你的体温保持在温
nuǎn shū shì de shè shì dù
暖舒适的37摄氏度。

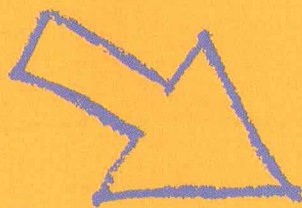


bǎo nuǎn
保暖，

rè de shí hou chū shēn dà hàn
热的时候， 出身大汗
ràng nǐ liáng shuǎng
让你凉爽。



dāng nǐ pí fū shàng de hàn shuǐ
当你皮肤上的汗水
gān le rè liáng jiù cóng nǐ
干了， 热量就从你
de shēn tǐ lǐ pái chū qù le
的身体里排出去了。



hàn shuǐ
汗水

hàn shuǐ
汗水



hàn shuǐ
汗水

nǐ de pí fū shàng yǒu xǔ duō dòng dòng hái yǒu
你的皮肤上有许多洞洞！ 还有

nǐ pí fū shàng fēi cháng
你皮肤上非常
wēi xiǎo de dòng dòng
微小的洞洞
jiào zuò máo kǒng
叫做毛孔。

xiǎo dòng
小洞

liǎng gè xiǎo dòng
两个小洞

dà dòng
大洞

máo fà hé bān diǎn

毛发和斑点。

tóu fa
头发

bí zǐ lǐ de máo fà
鼻子里的毛发

wā bí máo
哇！鼻毛

hú zǐ
胡子

bān diǎn
斑点

què bān jiù shì nǐ pí fū shàng
雀斑就是你皮肤上

de hēi sè sù bān diǎn
的黑色素斑点。

dì èr tiān
第二天



āi yō hǎo téng
哎哟，好疼！

pí fū zì jǐ hái huì xiū fù
皮肤自己还会修复。

zài zhè ge jiā xià miàn nǐ de shēn tǐ
在这个痂下面，你的身体
zhèng zài shēng zhǎng xīn de pí fū
正在生长新的皮肤。



dì liù tiān
第六天



dì shí èr tiān
第十二天

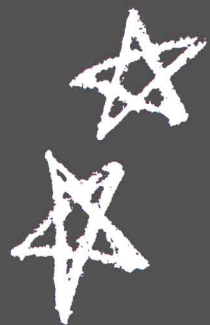
xīn pí fū
新皮肤！



pí fū shàng jié de jiā jiù hǎo xiàng
皮肤上结的痂就好像

yòng xuè zuò de chuāng kě tiē
用血做的创可贴！

shuì jiào shí yě bù tíng xiē
睡觉时也不停歇。



tā hái huì shēnzhǎn ne
它还会伸展呢！

bǎo bǎo jiù zài lǐ miàn
(宝宝就在里面！)



nǐ shǒu shàng de pí fū bǐ jiǎo hòu
你手上的皮肤比较厚，
qí shí zài nǐ jiǎo dǐ xià de pí fū
其实在你脚底下的皮肤
cái shì zuì hòu de
才是最厚的。

hòu pí fū
厚皮肤

zuì hòu de pí fū
最厚的皮肤

bǐ jiǎo hòu de pí fū
比较厚的皮肤